



SUOMI-FINLAND
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan 935101
(51) Kv.1k.5 - Int.c1.5
G 01L 7/00, F 15B 1/047
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 17.11.93
(24) Alkuperä - Löpdag 13.05.92
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 17.11.93
(86) Kv. hakemus - Int. ansökan PCT/EP92/01047
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet
21.05.91 DE 4116482 P

(71) Hakija - Sökande

1. Hydac Technology GmbH, Postfach 1251, 6603 Sulzbach/Saar, BRD, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Peter, Günter, Auf der Leier 16, 6695 Tholey-Theley, BRD, (DE)
2. Weber, Norbert, Mozart Strasse 5, 6603 Sulzbach, BRD, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: Oy Jalo Ant-Wuorinen Ab

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Menetelmä kaasun paineen mittaamiseksi kaasusäiliössä ja laite menetelmän suorittamiseksi
Förfarande för mätning av gastrycket i en gasbehållare och anordning för genomförande av förfarandet

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Tämä keksintö koskee menetelmää kaasun paineen mittaamiseksi kaasusäiliössä, joka voidaan yhdistää väliainekiertoön ja jossa kaasu on erotettu väliaineesta erotuselementin avulla. Erotuselementin (12) ennalta määritettävän asennon yhteydessä mitataan siihen tässä asennossa liittyvä kaasu-paine väliainepuolelle sijoitetun painearvotuntoelimen (40) avulla. Tämän avulla voidaan tarkistaa kaasusäiliön kaasuesijännitys ilman että toimenpide häiritsee kulloinkin kyseessä olevan väliainekierron käyttövalmiutta. Tämä keksintö koskee lisäksi laitetta tämän menetelmän suorittamiseksi.

Uppfinningen hänför sig till ett förfarande för mätning av trycket av en gas i en gasbehållare som kan anslutas till ett fluidkretslopp och där gasen är separerad från fluiden via ett delningselement. Vid en förutbestämd ställning av delningselementet (12) mäts gastrycket som hänför sig till detsamma i detta läge medelst en på fluidsidan anordnad tryckvärdeskännare (40). Härmed är en kontroll av gasförspänningen i gasbehållare möjlig utan att detta inverkar skadligt på insatsberedskapen av det ifrågavarande fluidkretsloppet. Uppfinningen hänför sig ytterligare till en anordning för genomförande av förfarandet.

